



## Informationen zur Anerkennung von Urkunden im deutsch-französischen Verhältnis

Gemäß Abkommen vom 13. September 1971 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Französischen Republik über die **Befreiung öffentlicher Urkunden von der Legalisation** (veröffentlicht im BGBl. 1975, Teil II vom 22. März 1975, S. 353), welches am 01. April 1975 in Kraft getreten ist, bedürfen öffentliche Urkunden, die **in einem der beiden Staaten errichtet** und mit amtlichen Siegel oder Stempel versehen sind, **zum Gebrauch in dem anderen Staat keiner Legalisation, Apostille, Beglaubigung oder ähnlichen Förmlichkeit.**

Das Abkommen findet auch Anwendung auf **Übersetzungen, die von einem vereidigten Übersetzer oder einer vereidigten Übersetzerin** in dem einen oder anderen Staat gefertigt sind (Art. 9 des Abkommens).

### Haftungsausschluss:

Alle Angaben dieses Merkblattes beruhen auf den Erkenntnissen und Erfahrungen der deutschen Auslandsvertretungen in Frankreich zum Zeitpunkt der Abfassung des Merkblattes. Für die Vollständigkeit und Richtigkeit kann jedoch keine Gewähr übernommen werden.

## Informations sur la reconnaissance d'actes officiels entre la France et l'Allemagne

Conformément à la Convention du 13 septembre 1971 entre la République française et la République fédérale d'Allemagne sur la **suppression de la légalisation des actes publics** (publiée au Journal officiel de la RFA, partie II du 22 mars 1975, page 353), entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1975, les actes publics établis dans l'un des deux États et munis d'un sceau ou d'un timbre officiel **sont dispensés de la légalisation, de l'apostille, de l'authentification ou de toute autre formalité analogue dès lors qu'ils sont destinés à être produits dans l'autre État.**

Cette convention s'applique également aux traductions établies par un(e) traducteur/rice assermenté(e) de l'un ou l'autre État (art. 9 de la Convention).

### Clause de non-responsabilité:

Les renseignements contenus dans cette note sont fondés sur les informations et analyses dont dispose l'ambassade au moment de sa rédaction. L'ambassade décline toute responsabilité concernant leur exhaustivité ou leur exactitude.